



**RETURN OFFERS TO:  
RETOURNER LES OFFRES :**

Procurement & Contracting Services  
Bid Receiving Unit  
VISITOR'S CENTRE  
73 Leikin Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0R2  
Canada

Services d'acquisitions et des marchés  
Module de réception des soumissions  
CENTRE DES VISITEURS  
73 promenade Leikin  
Ottawa (Ontario) K1A 0R2  
Canada

**AMENDMENT TO THE  
REQUEST FOR  
STANDING OFFER (RFSO)**

**RÉVISION À LA  
DEMANDE D'OFFRE À  
COMMANDE (DOC)**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle et régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Request for Standing Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de la Demande d'offre à commande demeurent les mêmes.

Comments: - Commentaries :

THIS AMENDMENT DOES NOT CHANGE THE SECURITY REQUIREMENTS OF THE REQUEST FOR STANDING OFFER.

CETTE REVISION NE CHANGE PAS LES BESOINS EN MATIERE DE SECURITE DE LA PRESENTE DEMANDE D'OFFRE A COMMANDE.

<b>Title – Sujet</b> Mattresses, Mattress Foundations and Metal Bed Frames		<b>Date</b> March 7, 2014
<b>RFSO No. – N° de la DOC</b> 201404576		<b>Amendment No. – N° de la révision</b> 005
<b>Client Reference No. – No. De Référence du Client</b> 201404576		<b>GETS Reference No. – N° de référence de SEAG</b> PW-14-00613672
<b>RFSO Closes – La demande prend fin</b>		
<b>At / à :</b>	2:00 PM	EDT(Eastern Daylight Time) HAE (heure avancée de l'Est)
<b>On / le :</b>	March 17, 2014	
<b>F.O.B. – F.A.B</b> Does not change – Ne change pas	<b>GST – TPS</b> Does not change – Ne change pas	<b>Duty – Droits</b> Does not change – Ne change pas
<b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services</b> Does not change – Ne change pas		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à</b> Anna Rozanski (anna.rozanski@rcmp-grc.gc.ca)		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b> 613-843-6972	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b> 613-825-0082	
<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> Does not change – Ne change pas		

<b>THE OFFEROR HEREBY ACKNOWLEDGES THIS AMENDMENT TO ITS OFFER. – L'OFFRANT CONSTATE, PAR LA PRÉSENTE, CETTE RÉVISION À SON OFFRE.</b>	
<b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:</b>	
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



This amendment is raised to address the following:

- To respond to questions received during the solicitation period; and
- To revise the solicitation accordingly, as applicable.

### **QUESTION AND ANSWER**

- Question 1: Would you like the mattress fabric on top & bottom to be quilted? If so, with what quilting content of foam / fibre?
- Answer 1: All mandatory specifications for mattresses are specified in the RFSO. Desirable specifications are not specified.
- Question 2: Would you like the mattress fabric on the side to be quilted? If so, with what quilting content of foam / fibre? (typically its 1/8" foam)
- Answer 2: All mandatory specifications for mattresses are specified in the RFSO. Desirable specifications are not specified.
- Question 3: Must the top / bottom fabrics be exactly the same as the side fabric, or can they be similar matching fabrics?
- Answer 3: All mandatory specifications for mattresses are specified in the RFSO.
- Question 4: Would you like edge guards on the mattresses?
- Question 4: All mandatory specifications for mattresses are specified in the RFSO. Desirable specifications are not specified.
- Question 5: What is the measurement for a single mattress foundation?
- Answer 5: Single mattress foundations are not required. Refer to Annex A of the RFSO.
- Question 6: Metal Bed frames typically are adjustable along the width and not on the length, therefore providing one type of frame which can be adjusted to fit any of the following sizes: twin XL, double or queen is not possible. Can we supply frames as per the size (twin XL, double or queen) required?
- Answer 6: No. Refer to page 18, subsection 3.1, paragraph a).
- Question 7: What is the approximate quantity to be ordered each year?
- Answer 7: Refer to RFSO Amendment 003, question and answer # 1.
- Question 8: Is there an opportunity to provide a multi-year agreement?
- Answer 8: Refer to the RFSO, Part 7A, section 4, Term of Standing Offer.
- Question 9: What is the minimum quantity that will be ordered per site?
- Answer 9: Refer to RFSO Amendment 003, question and answer # 1.
- Question 10: Will we have to install the mattresses in rooms?



- Answer 10: Refer to RFSO Amendment 003, question and answer # 9.
- Question 11: Are there any time restrictions for installation?
- Answer 11: Refer to the RFSO, Part 7B, article 3.1, Delivery Date and the RFSO revision below.
- Question 12: Old mattress and/or mattress foundation: Will they be kept in one place, or will we have to remove them from individual rooms?
- Answer 12: They will have to be removed from individual bedrooms. Refer to RFSO Amendment 003, question and answer # 9.
- Question 13: Can you provide us the floor-plan of the buildings? How many floors are there in each building?
- Answer 13: Refer to RFSO Amendment 003, questions and answers # 3 and 9b.
- Question 14: Is there a separate parking space for each building? How far is the parking space from the doors of the buildings?
- Answer 14: There are parking spaces at each building. For “A” Building, the parking spaces are approximately 50 feet from the doors of the building. For “B” Building, the parking spaces are approximately 100 feet from the doors of the building. The delivery truck(s) can back to within approximately 10 feet of the door for “A” Building and within approximately 50 feet of “B” Building.
- Question 15: Does each room have one mattress set? What is the size of the room?
- Answer 15: Each room has one mattress set. The bedrooms vary in size and shape.
- Question 16: Are we required to dispose the old mattress / mattress foundation?
- Answer 16: Refer to page 18, subsection 4.1 of the RFSO.
- Question 17: CAN/ULC-S137 flame requirements: Do you require the documents for these test done prior to awarding the contract, or after the contract is awarded?
- Answer 17: Refer to page 7, under the heading “Section I: Technical Offer”.

**SOLICITATION REVISION**

1) On page 18, under “Service Requirements”,

INSERT: 4.4 The Offeror must deliver and install weekdays between the hours of 8:00 AM and 4:00 PM eastern time, unless otherwise approved by the Project Authority.

=====

La présente modification vise à :

- répondre aux questions reçues pendant la période de soumission; et
- modifier l’invitation en conséquence, le cas échéant.



## **QUESTION ET RÉPONSE**

- Question 1 : Est-ce que le tissu du dessus et du dessous des matelas doit être matelassé? Le cas échéant, quel type de mousse ou de fibres doit-on utiliser pour le matelassage?
- Réponse 1 : Toutes les exigences obligatoires pour les matelas sont précisées dans la DOC. Aucune spécification souhaitable n'est précisée.
- Question 2 : Est-ce que le tissu des côtés des matelas doit être matelassé? Le cas échéant, quel type de mousse ou de fibres doit-on utiliser pour le matelassage? (Généralement on utilise de la mousse de 1/8 po d'épaisseur.)
- Réponse 2 : Toutes les exigences obligatoires pour les matelas sont précisées dans la DOC. Aucune spécification souhaitable n'est précisée.
- Question 3 : Est-ce que le tissu du dessus et du dessous des matelas doit être le même que le tissu des côtés, ou peut-on utiliser des tissus semblables assortis?
- Réponse 3 : Toutes les exigences obligatoires pour les matelas sont précisées dans la DOC.
- Question 4 : Est-ce que les matelas doivent comporter des protège-bord?
- Réponse 4 : Toutes les exigences obligatoires pour les matelas sont précisées dans la DOC. Aucune spécification souhaitable n'est précisée.
- Question 5 : Quelles sont les mesures pour une base de matelas de lit à une place?
- Réponse 5 : Aucune base de matelas de lit à une place n'est requise. Consultez l'annexe A de la DOC.
- Question 6 : Les cadres de lit en métal sont généralement réglables dans le sens de la largeur et non de la longueur. Il n'est donc pas possible de fournir un type de cadre qui peut être modifié pour contenir les matelas des grandeurs de lit suivantes : lit à une place très long, lit à deux places ou grand lit. Peut-on fournir des cadres en fonction de la grandeur des matelas requis (lit à une place très long, lit à deux places ou grand lit)?
- Réponse 6 : Non. Consultez l'alinéa a) du paragraphe 3.1 à la page 19.
- Question 7 : Quelle quantité environ sera commandée chaque année?
- Réponse 7 : Consultez la question et la réponse 1 de la révision n° 003 de la DOC.
- Question 8 : Y a-t-il possibilité de conclure une entente pluriannuelle?
- Réponse 8 : Consultez l'article 4, Durée de l'offre à commandes, de la partie 7A de la DOC.
- Question 9 : Quelle quantité minimale sera commandée par emplacement?
- Réponse 9 : Consultez la question et la réponse 1 de la révision n° 003 de la DOC.
- Question 10 : Devra-t-on installer les matelas dans les pièces?
- Réponse 10 : Consultez la question et la réponse 9 de la révision n° 003 de la DOC.
- Question 11 : Y a-t-il des restrictions de temps en ce qui a trait à l'installation?



- Réponse 11 : Consultez l'article 3.1, Date de livraison, de la partie 7B de la DOC et les modifications de la DOC ci-dessous.
- Question 12 : L'ancien matelas et/ou la base de matelas : Seront-ils conservés à un seul endroit ou devra-t-on les enlever de chaque chambre?
- Réponse 12 : Ils devront être enlevés de chaque chambre. Consultez la question et la réponse 9 de la révision n° 003 de la DOC.
- Question 13 : Pouvez-vous nous fournir le plan d'étage des immeubles? Combien y a-t-il d'étages par immeuble?
- Réponse 13 : Consultez les questions et les réponses 3 et 9b de la révision n° 003 de la DOC.
- Question 14 : Y a-t-il des espaces de stationnement distincts pour chaque immeuble? Quelle distance y a-t-il entre les espaces de stationnement et les portes des immeubles?
- Réponse 14 : Il y a des espaces de stationnement à chaque immeuble. Pour l'immeuble « A », les espaces de stationnement se trouvent à environ 50 pieds des portes de l'immeuble. Pour l'immeuble « B », les espaces de stationnement se trouvent à environ 100 pieds des portes de l'immeuble. Les camions de livraison peuvent reculer jusqu'à environ 10 pieds des portes de l'immeuble « A » et 50 pieds de celles de l'immeuble « B ».
- Question 15 : Est-ce que chaque pièce contient un ensemble base de matelas et matelas? Quelle est la grandeur des pièces?
- Réponse 15 : Chaque pièce contient un ensemble base de matelas et matelas. Les chambres sont de grandeur et de formes variables.
- Question 16 : Doit-on éliminer les anciens matelas et les anciennes bases de matelas?
- Réponse 16 : Consultez le paragraphe 4.1 à la page 19 de la DOC.
- Question 17 : Les exigences relatives à la flamme nue de la norme CAN/ULC-S137 : Avez-vous besoin des documents pour ces test effectué avant l'attribution du contrat, ou après l'attribution du contrat?
- Réponse 17 : Reportez-vous à la page 7, à la « Section I : Offre technique ».

## **RÉVISION À LA DOC**

- 1) A la page 19, sous « Exigences liées au service »,

INSÉRER :           4.4       L'offrant doit effectuer la livraison et l'installation sur semaine, entre 8 h et 16 h, heure de l'Est, sauf indication contraire du chargé de projet.